

PORTLANDI

SÕNUMID

Väljaandja:
PORTLANDI
EESTI
SELTS

NO. 157
Sept. 2006

EELSEISVAID ÜRITUSI

Portlandi Eesti Seltsi peakoosolek

toimub laupäeval, 23. septembril 2006, kell 2:45 p.l. Portlandi Läti Maja suures saalis, 5500 SW Dosch Rd., millest palutakse PES liikmete osavõttu.

Päevakord:

1. Koosoleku rakendamine.
2. Päevakorra kinnitamine.
3. 2005/2006 tegevusaasta tegevuse aruanne.
4. 2005/2006 teg. aasta kassa ja rev. kom. aruanne.
5. 2006/2007 tegevusaasta kava.
6. 2006/2007 tegevusaasta majanduse eelarve.
7. Liikmemaksu määramine.
8. Valimised: esimees, juhatus, rev. kom., naist. esin.
9. Kohalalगतatud küsimused.

T e a d a a n n e

Portlandi Eesti Seltsi juhatus teatab, et koos pea- koosolekuga on ettenähtud **“Filmiõhtu”**, kuhu terve Portlandi eestlaspere on kutsutud. Filmi algus on um- bes kell 4:30 p.l.

PES juhatus kaalub erinevaid filme ja teatab lõpliku valiku e-mail nimekirja kaudu selle selgumisel. Filmiõhtul on ettenähtud kohvilaud suupistetega, millised on valmistatud Seltsi toimkonna poolt koos kohvi ja mahladega. Õlu ja vein on kohapeal saadaval.

ERKÜ Ergutusauhind “Noortele”

Eesti Rahvuskomitee ühendriikides juhatus on otsustanud anda rahalise ergutusauhinna noortele osa võtmaks eesti organisatsioonide või koguduste

tegevuses. ERKÜ annab organisatsioonidele kes seda otseselt taotlevad, üka kord kalendriaastas \$250 kui vastav organisatsioon paneb enda poolt välja \$100. Seega oleks üldsummaks \$350 annetamiseks silmapaistva(te)le noor(t)ele.

“Noore” definitsioon on kuni 25. eluaastani. “Noor” peab silma paistma aasta jooksul mingi erilise tegevuse või saavutusega rahvuslikul või organisatoorsel töö; tutvustamisel Eestit (kultuur, ajalugu, poliitika) ameeriklastele, või mingil rahvuste festivalil. ERKÜ soovib, kuigi ei nõua, et raha jagatakse mitme noore vahel.

Portlandi Eesti Selts teatab sellega, et me toetame Eesti noorte tegevust koos ERKÜ-ga. Seetõttu PES juhatus teatab, et me otsime kandidaate, kes on teeninud mainitud ergutusauhinna.

Palun saatke kandidaadi nimi või nimed koos selitusega Oregoni eesti “noore” tegevusest PES juhatusale enne 9. septembrit 2006 kirja teel järgmisel aadressil:

Portlandi Eesti Selts
5855 SE Eastbrook Dr.
Milwaukie, OR 97222.

e-posti kaudu: kurator@email.msn.com

PES juhatus valib esitatud kandidaatidest võitja(d).

Eelteateid

• **EELK Portlandi Koguduse jõulueelne kokkutulek** palvusega, näitemüük / jõululaat ja loterii toimub 10. detsembril, kell 11:00 e.l. Läti Maja suures saalis.

• **Portlandi Eesti Seltsi jõulupühade tähistamine** on kavandatud laupäeval 16. detsembril Läti Majas.

• **Portlandi Talipäevad** on kavandatud PES poolt 9.-11. veebruaril 2007 Government Camp'is.

Rahvatantsu proovid – sügis 2006

- 24. septembril - koht on veel lahtine
- 1. oktoobril - Läti Majas
- 8. oktoobril - koht on veel lahtine
- 15. oktoobril - Läti Majas
- 22. oktoobril - Läti Majas
- 29. oktoobril - Läti Majas
- 5. novembril - koht on veel lahtine
- 12. novembril - Läti Majas
- 19. novembril - koht on veel lahtine
- 26. novembril - Läti Majas

Kandle ansambli proovid

- Oktoober 1, 15, 29
- November 12, 26

Proovide kellaajad

- 5:00 p.l. Lapsed
- 5:00 p.l. "Läki tantsule" tantsijad (samal ajal)
- 5:45 p.l. Lapsed ja kõik täiskasvanud koos (uue folkloori kava õppimine).
- 7:00 p.l. "Saarte süit" tantsijad
- 7:30 p.l. Kandle ansambel

Portlandi võrkpalli sõpradele

Portlandi eestlaskonnal on olnud tugev võrkpalli traditsioon juba üle viiekümne aasta. Püüame seda jätkata ka eelseisval kooliaastal. Mängud on praegu meelelahutuse tasemel. Nais- ja meesmängijate vanused algavad teismeealistega ja ulatuvad üle 80 aastaste veteraanideni. Kõik asjahuvilised on tervetunud!

Kolmapäeva õhtused harjutused algavad taas 13. septembril, kell 7:00-8:30. Mängud toimuvad uhiuues Metzgeri kooli võimlas, 10350 S.W. Lincoln St. (Washington Squar'i lähedal). Tõenäoliselt nihkuvad meie harjutused novembri algul hiljemaks, 8:00-9:30 kui koolilaste korvpalli program algab samas võimlas.

Viimased aastad on võimla üüri tasunud Portlandi Eesti Selts. Mängijad on nüüd seisukohal, et enamik sellist kulu peaks olema nende endi kanda. Korrapärased osavõtjad on nõus maksma \$ 50 hooaja algusel iga isiku ehk majapidamise kohta. See oleks vähem kui \$ 2 õhtu pealt. Kes harvem osa võtab, ka sellel saab olema võimalus "paar dollarit" topsi panna. Annetus võimla üüri katteks ei ole kohustuslik ega mõõduandev. Meie sportlik tegevus on mõeldud "tervele Esto külale" – olete kutsutud osalema, ilma, et raha oleks küsimus. Tulge ja lõõge kaasa.

Toomas Palmi äraolekul tegutseb koordinaatorina Mati Sööt, tel 503-699-9836. Toomas Palm.

Folk dance practices – Fall 2006

- September 24 - place to be announced
- October 1 - Latvian Center
- October 8 - place to be announced
- October 15 - Latvian Center
- October 22 - Latvian Center
- October 29 - Latvian Center
- November 5 - place to be announced
- November 12 - Latvian Center
- November 19 - place to be announced
- November 26 - Latvian Center.

Kannel ensemble practices

- October 1, 15, 29
- November 12, 26.

Rehearsal times :

- 5:00 p.m. - Children
- 5:00 p.m. - "Läki tantsule" dancers (same time)
- 5:45 p.m. - Children and all adults together (new folklore suite).
- 7:00 p.m. - "Saarte süit" dancers.
- 7:30 p.m. - Kannel ensemble.

Portland's volleyball enthusiasts

Portland's Estonians have had a volleyball program continuously for over fifty years. This strong tradition continues during the coming school year. The level of play is now more recreational. The age range is from young teens through "octagenerians", male and female. All interested readers are invited to participate. Teretulemast!

The Wednesday night VB sessions will begin on September 13, 7:00-8:30 pm. We will again play at the new Metzger School gym, 10350 S.W. Lincoln St. (near Washington Square). As before, we will have to individually sign off on an insurance waiver, re: possible accidents or lawsuits.

The initial 7:00-8:30 time will probably switch to 8:00-9:30 in early November when the schools basket ball program will precede us in the gym.

In recent years, the use of gym has been paid by the Portland Estonian Society. It is now group consensus that we, the players, should ourselves pay most of the gym rental. Thus, the "regulars" have agreed to pay \$50 "up front" on a per player, or per household basis. Folks who attend irregularly will also have the opportunity to put a "couple of bucks into the kitty". You are invited without regard to payment. Mati Sööt will be the program coordinator until Toomas Palm returns. He can be reached at 503-699-9836.

Soovime õnne sünnipäevaks !

Septembris

1. Raimo Merilo
5. Peter Mohlman
6. Markus Narits
8. Kristi Heinsoo
9. Milla Kadaja 90
10. Valentin Alver 85
10. Ilmar Kasperek
13. Ella Rosenfeld 60
18. Brian Eby
19. Kristiina Tasane
22. Andrew L. Berger 40
24. Endel Talviste 45
30. Krista Schumacher
30. Raivo Kubbo

Oktoobris

1. Hilda Leiv
2. Irja Orav-Mirka
6. Rima Katrin Isse
10. Kalvi Sock
10. Maryellen Annus
12. Helga Konks
14. Anne Eby
14. Alar Sock
15. Tiit Heinsoo
17. Ute Beckman 80
22. Aleks Mägi
22. Christopher Berger
26. Janne Sepp
26. Mark Sieberg
27. Ian Maurer
28. Adelheid Pool
30. Mati Annus.

Õnnitleme !



From Orav tähistas oma 80ndat hällipäeva paljude sõprade seltskonnas 2. juulil 2006 Jenkins Estate Pargis. Ütleme From'ile südamliku teretulemast üle 80 aastaste klubisse.



Tiina Johnston leidis oma 50. nda sünnipäeva pühitsemiseks sobiva asukoha sünnikodu tagaaias sõprade ringis 12. juulil 2006. Õnnitleme Tiinat täisikka jõudmise puhul.



Lia Johnston pidi kiirustama oma 19. nda sünnipäeva pühitsemisega augustis enne ärasõitu tutvumisreisule Lõuna Ameerikasse. Nagu ta teatas, viibis ta oma hällipäeval, 25. augustil bussisõidul Argentiinast Brasiiliasse.

Leerilaste õnnistamine

Diakon Kalle Merilo on pikemat aega pühendanud oma aega kolme leeriõpilase teadmiste täiendamisele. Leeriõppetööga on seotud AlarTeose, Triina Merilo ja Ian Maurer. Nende õnnistamine on ettenähtud pühapäeval, 3. septembril 2006.

Liina ja Erik Teose teatel toimub pärast jumala-teenistust leeripidu nende kodus, 1735 S.W. Westwood Court, Portlandis, millest palutakse kõikide osavõttu.

**E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE
JUMALATEENISTUSED**

Läti Kirikus, 5500 S.W. Dosch Rd. Portland
Abipraost Hendrik Laur • Diakon Kalle Merilo

Pühapäeval, 3. septembril 2006, kell 11:00
KODUMAALT LAHKUMISE MÄLESTUS-
JUMALATEENISTUS ARMULUAGA.
LEERILASTE ÖNNISTAMINE.
Laululehed. Armulaud. Pühapäevakool.
Kohvilaud.

Pühapäeval, 1. oktoobril 2006, kell 11:00
LÕIKUSPÜHA JA KOGUDUSE
AASTAPÄEVA JUMALATEENISTUS
Lauluraamatud. Pühapäevakool. Kohvilaud.

Pühapäeval, 22. oktoobril 2006, kell 11:00
USUPUHAUSTPÜHA JUMALATEENISTUS
Lauluraamatud. Pühapäevakool. Kohvilaud.

Pühapäeval, 5. novembril 2006, kell 11:00
ISADEPÄEVA JA EESTI TAASSÜNNI
AASTAPÄEVA JUMALATEENISTUS
ARMULAUAGA
Lauluraamatud. Pühapäevakool. Kohvilaud.

Pühapäeval, 3. detsembril 2006, kell 11:00
2. KRISTUSE TULEMISE PÜHA
JUMALATEENISTUS
Lauluraamatud. Pühapäevakool. Kohvilaud.

Koguduse õpetaja:

Abipraost Hendrik Laur
4111 Gull Harbor Rd NE
Olümpia, WA 98506
Tel.: 360-352-2371

Koguduse esimees:

Helmuth Kalmann
8159 S.W. 85th Ave
Portland, OR 97223
Tel.: 503-244-9083

Koguduse abiõpetaja:

Diakon Kalle Merilo
2611 Glenhaven Rd.
Lake Oswego, OR
Tel.: 503-260-4739

Koguduse laekur:

Leitmar Kesküla
2319 S.E. Birk St.
Milwaukie, OR 97222
Tel.: 503-654-9920

SURNUD

Kõigevägevama kutsel lahkusid hiljuti Portlandi rahvuspere hulgast järgmised rahvuskaaslased ja sõbrad:

- **Dr. Ilmar Kiesel.** Suri 10. augustil 2006 a. 93 aasta vanuses.
- **Karl Friedrich Kants.** Suri 19. augustil 2006 a. 89 aasta vanuses.

14. SEPTEMBER – RISTI ÜLENDAMISPÜHA

Teisel sajandil pärast Kristuse sündi püüdsid maausuli-
sed Rooma keisrid hävitada igasuguse mälestuse Jee-
susega seotud pühapaikadest: hävitati kirikud, Jeesuse
maise eluga seotud paigad asendati oma usu kultusepai-
kadega. Sama juhtus ka Tema hauaga – see kaeti mul-
laga ja sellele kunstlikule künkale pandi püsti Veenuse ja
Jupiteri kujud. Alles kaks sajandit hiljem, Konstantinus
Suure ja tema ema Helena valitsemise ajal, avati kõik
endised pühad paigad ja ehitati sinna uued kirikud ja
kabelid. Konstantinusel oli eriline suhe ristiga, sest kolm
korda enne võidukaid lahinguid ilmus talle taevaalaotusele
rist kirjaga “Sellega võidad”. Pärast Ida-Rooma alistamist
soovis ta üles leida selle ristipuu, mis oli talle
võidutäheks ja õnnistuseks olnud. 326. aastal avatigi
pärast pikki otsinguid Kristuse haud ja leiti sellest kolm
risti. Sealt leiti veel Pilaatuse käsul tehtud silt kirjaga
“Jeesus naatsaretlane, juutide kuningas” ja neli Jeesuse
keha läbinud naela. Rohked imed, eriti aga surnu ellu-
ärkamine, näitasid kokkutulnud rahvale, milline neist
kolmest on Issanda rist. See rist tõsteti kõrgele üles
(ülendati) ja rahvas kummardus kalli risti ette.

Risti on kujutatud erinevalt: peale meil levinud nn.
tavalise ehk ladina risti ja kaldpuuga slaavi risti, mida
rahvas ka tänu “Meie Maa” surmakuulutustele tunneb,
on laiemalt levinud ka X-kujuline Andrease rist ja + ku-
juline kreeka rist. Kunstis on risti motive loomulikult loen-
damatul hulgal.

Kui tänapäeval vaadatakse kunstitöödelt suure har-
duse- ga Ristilöödud ja Tema kannatusi, siis algselt ei
kujutatud ris- til kannatavat Jumala Poega, rist oli tühi.
Kannatuste näita- mist ei peetud sobivaks, sest see oli
eemaletõukav, liiga julm ja metsik. Ja see algne tradit-
sioon mitte kujutada jumal-inimese-Jeesuse Kristuse
verist kannatamist on lähedasem kristlusele, kus ei jääda
leinama risti alla, vaid pühitsetakse rõõmsat ülestõus-
mise ja surma äravõitmise püha. Seepärast on Kristust
sageli ristil kujutatud tugeva ja võiduka Kuningana, mitte
piinatud kannatajana. Surnuajal tähistatakse hauda meie
kombe järgi ristiga ja seda samuti mitte leina, vaid üles-
tõusmise võidu märgiks.

Häid pühi kõigile !

Preester Andreas.
“Meie Maa”

Portlandi kõndijate retk Goat Rock Wilderness'i

Portlandi eesti kõndimisvõitskonna liikmed Ene Sock'u juhtimisel otsustasid pärast edukalt lõpetatud Willamette Valley võistlust end maha jahutada nädal hiljem 16. juulil maalilises Cascade's mäestikis Washingtoni osariigis. Kutsuti kaasa ka allakirjutanu, keda huvitas raske mägiretke väljakutse. 14-miiline rada pakkus ilusaid vaateid mägiiniitidele, veel sulamata lumele, mis toitit sadu väikseid ojasid, ikka veel jääga kaetud Goat Lake järvele ning selle läheduses mäekülgedel rohtu krõmpsutavatele mägikitsedele.

Hawkeye Point mäe otsa ronides avanes aga maaliline vaade kõikidele Kaskaadide lähedal asuvatele mägedele: Mount Adamsile, mille tagant piilus Mount Hood, veidi kaugemal ka Mount Saint Helensile, ning majesteetlikult seisvale Mount Rainier'ile. Raske tõusu ja laskumise vaev sai kuhjaga tasutud.

Oregoni eestlaste suvepäev

Oregoni eestaste suvine väljasõit ja suvepäev toimus Portlandi Eesti Seltsi ja Koguduse ühisüritusena pühapäeval, 6. augustil 2006 a. Jenkins Estate Pargis (Camp Rivendale), milline asub SW Grabhorn Rd.-i

ääres. Jenkins Estate Park on privaat ettevõtte ja sisaldab väliseks kokkutulekuks igati sobiva sisseseade. See haarab katusega kaetud avara hoone, milline on varustatud laudade ja pinkidega. Kõrvalhoones on väljakäigud. Sissesõidu kõrval on autode parkimispaik. Pargis leidub ka suur laste mänguala kui ka võrkpalli väljak.

Sellest suvisest kokkutulekust võttis osa koos lastega umbes kuuskümmend isikut. Suvepäev algas tervitusega PES esimehelt Paul Narits'alt ja koguduse esimehelt Helmuth Kalmann'ilt. Avapalvuse pidas diakon Kalle Merilo olles valinud selleks üpris huvitava teema.

Paljudele pakkus lõbu mitmelaadilistest organiseeritud mängudest osavõtt, kus esikohale tulnuid vääristati diplomiga. Nii toimusid võistlused kummissäärikute viskamises, 50. m pikkuste nõõrijuppide pulgale kerimises, köievedamises mees/naiskondade vahel jne. Hiljem katsuti jõudu võrkpalli mängus.

Rikkalik toidulaud andis võimaluse eritoitudega tutvumiseks ja näljatunde rahuldamiseks. Kokkutulek pakkus ühtlasi hea võimaluse jutlemiseks sõprade ringis. Külalisena viibis suvepäeval ka New Yorgis elunev Elvi Tint, keda mitmed mäletavad koolipäevilt põgenikelaagris Saksamaal.

Oli igati meeldiv ja tore kokkutulek vaba looduse rüpes. H.K.



Pildil on Portlandi matkajad Kalev Sepp, Helmi Lutsep, Ene Sock, Ilme Raudsepp, Krista ja Ingmar Saul nautimas Kaskaadide looduse ilu. Taustal on Mount Adams. Kalev Sepp



Pildil Kristi Heinsoo üritab kummisäärsaapa viskamist suvepäeva spordivõistlusel Jenkins Estate Pargis.

On käimas sega-võistkondade vaheline kõievedamise võistlus. Võistlejaile pakub toetust väike Markus, kuna suur Toomas mängib keskel kohtuniku osa. Teise võistkonna pilt on pöördel.



Suvepäeval käib jutlemine sõprade ringis kuna noored on tegevuses mitmesuguste mängudega. Pildil keskel (kübaraga) on väliskülaline Elvi Tint (Jüri Tint'i õde). Viimane kohtus siin mitme noorpõlve tuttavaga Saksamaa laagri koolipäevilt.

Kõievedamise võistlustel pakkusid mõlemad sega-võistkonnad pea võrdset tugevust, mistõttu võistlust tuli korrata mitmel korral, et selgitada võitja.



Kesksuviselt mõnus temperatuur meelitab nii nooremaid kui ka vanemaid aastakäike võrkpalli mängust osa võtma.

Suvepäeval oli väljapanekute hulgas ka suuremõõtmeline Eestit tutvustav informatsiooni tabel. Sellel oli suur Eesti maakaart, erinevate maakondade rahvarõivaid ning palju andmeid Eesti ja tema kultuuri kohta. Selle valmistas Janne Sepp



XXVIII Lääneranniku Eesti Päevad kutsuvad teid taas !

Mul on suur rõõm Teid kutsuda XXVIII Lääneranniku Eesti Päevadele, millised saavad toimuma 9. kuni 12. augustil 2007. a. Los Angeleses ! Suursündmuseni on küll veel ligi aasta, kuid praegu on just õige aeg tulevasuvised puhkusplaanid paika panna meie Päevade kasuks. Tulge peredega, tulge kahekesi, tulge üksi! Võtke kaasa sõbrad ja tuttavad! Vanavanemad ja lapsed! Päevade kava saab olema kahekeelne: keegi ei jää eesti keele mittetundmise pärast Päevade sisukast programmist ilma!

Peakorter saab olema uhkes Biltmore'i hotellis, mis asub Los Angelese südalinna. Hotell pakub meile soodus-hinna tubade üüriks: \$ 149 ühe ja kahe voodiga toa eest. Laste jaoks on "rollaway" voodid.

Pakume Teile Päevadeks sisutiheda kava, rõhuga ikka eesti kultuuripärandite viljelemisel. Kuuleme mitmeid kontserte, naudime koorilaulu laulupeol ja vabaõhu rahvatantsu esinemist koos rahvapilli muusikaga peahotellist jalakäigu kaugusel asuvas suurepärase amfiteatris, lavastame algupärase näidendi, võtame osa organisatsioonide / huviringide kokkusaamistest, arutame üheskoos kahepäevasel seminaril Eesti lühiajalugu, kuhu tulevad esinema kaks ajaloolast Eestist, kuuleme-vaatame multi-meedia ettekannet Alberta eesti pioneeridest ja nende järeltulijatest, kuuleme loengut eurooplaste geneetikast ja keelkondadest, kus eesti keele ja rahva päritolu võib tulla ümberhindamisele, külastame kunstinäitust ja eesti poodi, hilistundidel viibime salakörtsis, milles toimuv on suureks saladuseks. Ärme unustame kaasavõtmast peoriitust lõpuballiks ja samuti mitte õhemat suverõivast rahvapeoks looduses. Kindlasti on looduses olles pähe vaja kübarat!

Tulge ja nautige Lõuna-Kalifornia mõnusat kliimat, ilusaid supele randu, lähedalasuvaid mägesid ja kõrbe. Ärgem unustagem ka meie inglite linna Los Angeles, mille külastamine on kindlasti huvipakkuv. Soovitame, et varuksite ekstra päevi Los Angelese ja ümbruskonna vaatamisväärsustega tutvumiseks.

Eelseisvate Päevade deviisiks oleme valinud

"EESTI, MU SÜDAME SÜNNIMAA".

See deviis kohustab meid tegema endast parima, et Päevad pakuks Teile meeliülendavat rahvuslikku elamust!

Lõpetan arhitekt Herk Visnapuu sõnadega, mis on juba kauaaegne juhtmotiiv Lääneranniku Eesti Päevadele:

*Me tuleme tuhandest tuulest
ja üheskoos leiame nõu
ja laulust ja kirjast ja luulest
vaim tegudeks ammutab jõu.*

Kohtumiseni XXVIII Lääneranniku Eesti Päevadel Los Angeles!

Jüri Tint, Esimees 2005 – 2007
Eesti Organisatsioonide Liit Läänerannikul.

The West Coast Estonian Days are beckoning again next year

It is with pleasure that I invite you to the 28th West Coast Estonian Days to be held in Los Angeles next summer. The festival will take place from August 9 through 12, 2007. It is not too early to plan your next summer's vacation and we sure hope that your destination will be our four day festival in Los Angeles, California. Come one, come all. Meet old friends and make new ones. The presentations at the festival will be bi-lingual for all to enjoy.

The event will be held at the magnificent Millennium Biltmore Hotel, located in downtown Los Angeles. Special event room rate of \$ 149 for single and double occupancy will be offered. Children can be accommodated on rollaway beds.

We have worked hard to prepare a content filled, interesting program for the festival. The program, in part, is geared to showcase Estonian arts and culture. This has always been one of the purposes why the festivals are held: we, Estonian Americans / Canadians, do not want to forget our cultural heritage.

But there is more. There will be a two part, two day seminar on recent Estonian history, encompassing the years 1940 to 1991, a tragic period in the country's that has affected the lives of nearly all Estonians. We will have a lecture by a brilliant mind on European genetics and linguistics. It may answer the age old question of where did the Estonians and their language originate from. Is the origin in the east or in the west? Come and find out. The Alberta Estonian Heritage Society will have a multi-media presentation on Estonian pioneers and their descendants in the heartland of Canada.

Here I would like to interject an invitation to all Estonian pioneer descendants, wherever they may be, to join the festival. There will be a festival ball and a picnic with fun and games. For the sports minded, there will be a golf tournament and a morning 5K jog (maybe two). For the insomniacs, you can idle time away in the late-night "secret" festival pub. These are only some of the highlights of the four day program.

Come and enjoy beautiful Southern California with its pleasant sun-filled climate, its sandy beaches, nearby mountains and deserts. Let's not forget the world class city of Los Angeles itself, worthy many a visit here. But please, let's stay with the festival while it lasts. I will venture to say that you will not regret it.

Until we meet at the XXVIII West Coast Estonian Days In Los Angeles.

Jüri Tint, President 2005 – 2007
Estonian League of the West Coast.

**XXVIII LÄÄNERANNIKU
EESTI PÄEVADE ÜLDKAVA**

9. – 12. AUGUST 2007
Peakorter: Millennium Biltmore
Hotel, Los Angelese all-linnas.

**XXVIII WEST COAST ESTONIAN
FESTIVAL PROGRAM**

9. – 12. AUGUST 2007
Headquarters: Millennium Biltmore
Hotel in down-town Los Angeles.

NELJAPÄEV / THURSDAY, 9. AUGUST

13:30	Avaaktus	Opening Ceremony
14:30	Kunstinäituse avamine	Opening of art gallery
15:30	Külaliskontsert	Concert for visiting artists
18:00	Tutvumisõhtu õhtusöögi ja tantsuga	Evening get-together dinner dance
22:00	Salakõrts	Late-night pub.

REEDE / FRIDAY, 10. AUGUST

7:00	Golfiturnee	Golf tournament
8:00	Hommikupalvus	Morning prayers
8:30	Laulukooride peaproov	Rehearsal of choirs for song festival
9:00	Organisatsioonide kokkutulekud	Meetings of organizations
9:30	Laste mängutuba	Children's playroom
10:00	Kunstinäitus ja eesti pood	Art gallery and Estonian gift shop
11:00	Seminar I, Eesti lähiajalugu-ülevaade	Seminar I, Estonian near-history overview
13:00	Loeng: Eurooplaste geneetika/keelkonnad	Lecture: European genetics & linguistics
14:00	Alberta eestlaste järeltulijate ettekanne	Alberta Estonian heritage group presentation
16:00	Laulupidu	Song festival
19:00	Teater: Arvo Mägi "Kihlus"	Estonian theater; A. Mägi "The engagement"
22:30	Salakõrts	Late-night pub.

LAUPÄEV / SATURDAY, 11. AUGUST

7:30	5K tervisejooks	5K morning jog
8:00	Hommikupalvus	Morning prayers
8:30	Rahvatantsutruppide peaproov	Rehearsal of folkdance groups
9:00	Organisatsioonide kokkutulekud	Meetings of organizations
9:30	Laste mängutuba	Children's playroom
10:00	Kunstinäitus ja eesti pood	Art gallery and Estonian gift shop
11:00	Seminar II, Eesti lähisajalugu-laudkonna vestlus	Seminar: Estonian near-history-panel disc.
15:00	Rahvatantsijate ja rahvapillimängijate esinemine	Folk dance & folk music performance
18:30	Ball	Festival Ball
23:00	Salakõrts	Late-night pub.

PÜHAPÄEV / SUNDAY, 12. AUGUST

8:00	EOLL peakoosolek	EOLL bi-annual meeting
9:00	Kontsertjumalateenistus	Church service with concert
12:00	Rahvapidu	Picnic
18:00	Salakõrts	Evening pub.

Eestlaste võidukus juunioride maailmavõistlusel Pekingis, Hiinas

Pekingis toimunud **juunioride maailmavõistlusel kergejõustikus** krooniti kahekordseks maailmameistriks Karksi-Nuia noormees **Margus Hunt**, kes lisaks kettaheite esikohale võitis säravaima medali ka kuulitõukes. Margus Hunt püstitas Pekingis kettaheites juunioride maailmarekordi ja võitis kuldmedali tagajärjega 67,32 meetrit. Kuulitõukes parandas Hunt kolmel korral isiklikku rekordit ning võitis kuldmedali maailma hooaja edetabeli parima tulemusega 20,53 meetrit, vahendas ETV Sport.

Lisaks Hundi kahele kuldmedalile võitis **naiste kolmikhüppe eestlanna Kaire Leibak** tagajärjega 14,43 meetrit, saavutades Eestile kolmanda kuldmedali. Juunioride maailmarekord 14,62 m. kuulub 1996. aasta 25. augustist bulgaarlanna Tereza Marinova nimele. Eesti täiskasvanute senine tippmark 14,19 m. oli samast aastast Virge Naerise nimel.

Nagu Margus Hundi ja Kaire Leibaku suurtest tegudest oleks vähe, otsustas **Marek Niit** juunioride MM-il Pekingis Eesti kullakoormat veelgi paisutada. Ta jooksis 200 meetrit esimese eestlasena alla 21 sekundi. Finisjoone ületas Eesti rekordi 20,96 sek. püstitanud Marek Niit aga teisena ja kodumaised internetiportaaliid riputasid Saaremaalt pärit välejalale kaela hõbemedali. Rahvusvahelise Kergejõustikuliidu kodulehekülj aga viivitas tulemuste avaldamisega. Paarikümne minuti pärast saabus ka põhjus. Ajaga 20,89 sek. esimesena lõpetanud ukrainlane Dmitro Ostrovski diskvalifitseeriti kõrvalrajale astumise pärast.

Täpselt kahe kuu eest Erki Nool'e häbiväärselt kaua, üksteist aastat püsinud rekordi 21,03 sajandikuga üle jooksnud Niidi tippmargi parandus on seda hinnatavam, et puhus vastutuul 1,1 meetrit sekundis.



Margus Hunt võitis MM-tiitli uue maailmarekordiga 67.32 meetrit.

Eesti võistkonna liige **Aigar Kukk lõpetas kümnevõistluse** isikliku rekordiga 7450 punkti, mis andis talle seitsmenda koha. Teist võistluspäeva 19. positsioonilt alustanud Kukk võitis teivashüppe tulemusega 4,90 meetrit ja läbis 1500 meetrit kiiduvärse ajaga 4.42,06 min.

Tartu Postimees.

Andrus Värnik odaviske maailmameister

Helsingis 2005 a. augusti alguses toimunud **Kergejõustiku MM-Võistlustel võitis odaviskes kuldmedali ja tuli maailmameistriks Andrus Värnik**, kes viskas neljandal katsel 87,17 meetrit.

Hõbemedali sai Ateena olümpiavõitja 23-aastane Andreas Thorkildsen tulemusega 86.18 meetrit. Pronksmedali sai tulemusega 83.54 m. tiitlikaitsja 32-aastane venelane Sergei Makarov.

Maailma selle hooaja edetabelit tulemusega 91.53 meetrit juhtiv soomlane Tero Pitkamäki oli neljas.

Vihm segas ja Värnik pidi vahepeal seetõttu saapaid vahetama, mida tal oli kaks paari kaasas, pidi ka oda ja käepidet kontrollima. "Minu kuld on ka Eesti kuld, olen väga õnnelik," nentis esimene eestlasest kergejõustiku maailmameister.

Tartu Postimees.

Eveli Saue võitis laske-orienteerumise MM-il kulla

Haanjas 18. augustil k.a alanud laskeorienteerumise MM-võistlustel olid kavas sprindidistantsid. Nais- te seas võitis 2,4 km pikkusel 10 KP-ga rajal **kuldmedali Eveli Saue 24,10-ga**, kirjutas Sportnet.

Järgnesid Carina Svensson (Rootsi) ja Maria M. Staugaard (Rootsi), kes kaotasid võitjale vastavalt 2.25 ja 3.13.



Meeste seas kuulus kuldmedal taanlasele Thomas Jensenile, kes läbis 2,8 km pikkuse 11 KP-ga raja ajaga 24.45. Kahvatumad medalid võitsid soomlased Heiki Nousiainen ja Mikko Nölsö, kes kaotasid võitjale vastavalt 34 ja 36 sekundit. Esimesena jäi medalist ilma eestlane Armo Hiie, kelle tulemus oli 25.56.

Eveli Saue

Tartu Postimees.

AJALOOLINE ÜLEVAADE VENELASTE RÖÖVRETKETEST EESTISSE 1030 – 1944 A.

(Teine osa eelmises Portlandi teatelehes avaldatud ülevaatest)

- 1501 • Venelased tungivad röövides ja rüüstates Lõuna- ja Kirde-Eesti aladele. Kuuenädalase rüüstamise järele hävib palju majapidamisi ja väheneb kohutavalt rahvastiku arv. Üks kaasaegne allikas mainib 40,000 tapetut ja vangivõetut. Teine vägi, kus palju tatarlasi, tungib Viru- ja Harjumaale. Väel on kaasas koerad, et eestlasi metsadest üles otsida.
- 1502 • Venelaste retk Tartu piiskopkonda.
- 1558-1582 • Vene – Liivi sõda.
- 1558 • Jaanuari lõpul tungib Vene sõjavägi Tartu piiskopkonda. Pealetungid ka Harju- ja Virumaale. Samal ajal tungivad sisse ka Vene abiväed Vilaka piirkonnas ja Peipsi järvest põhja pool. Vaenlase lahkumise järele läbi Järva- ja Virumaa üle Narva jõe laastatakse kogu Ida-Eesti, raskesti kannatada saavad Vastseliina, Rõngu, Rannu, Kongota, Kärkna, Laiuse, Põltsamaa, Jõhvi jm. Külad, talud ja elamud põletatakse või rüüstatakse paljaks, maa upub ebainimlikesse tapmistesse. “Ja mis vaenlane vilja ja loomi mitte ei saanud ära viia, selle hävitas ta ja ajas palju loomi küünidesse ja pani küünid siis põlema ja põletas ühes loomadega ära.” 11. mail vallutatakse Narva linn. 1558 suvel toimub uus vaenlase pealetung 60,000 – 80,000-mehelise väega. Vallutatakse Vastseliina (30. juunil), Kirumpää, Tartu (18. juulil) ja Tartu piiskopkond ning naabruses olevad alad. Süstemaatilised rüüsteretked esialgu Kesk-Eestisse, hiljem ka Alulinna ja Gulbene piirkonda.
- 1559 • Venelaste rüüsteretked Alulinna ja Vilaka aladele.
- 1560 • Venelaste rüüstamise all kannatavad Põltsamaa, Ruhja, Helme, Tarvastu ja Viljandi ümbrus. Sama aasta mais sooritavad venelased 40,000 ja 12,000-mehelise sõjaväega vallutusretke Viljandi vastu. Pärast Viljandi langemist arendavad venelased oma rüüsteretki laias sõõris Võnnuni, Pärnuni ja Läänemaale. Rüüstamise kõrval harrastatakse väga laialt talupoegade vägivaldset äraaviimist.
- 1570 • Hertsog Magnus hakkab suure Vene sõjaväega piirama Tallinna. Hiljem tuleb piirajaile lisa. “16. oktoobril tuli veel suur jagu Vene väge, keda opritsnikuteks nimetati, ja see mässas ja möllas hullemini ja palju hirmsamini kui endised, tappes, röövides ja põletades ja tapsid halastamata maha palju inimesi aadlist ja lihtrahvast, kes tühjas Kiviloo lossis Harjumaal varjul olid ja endistest venelastest olid puutumata jäänud. Ja läksid Tallinna alla Telliskopli leeri ja raiusid selle toreda metsa seal maha ja rikkusid ära.” Piiramine jääb aga tulemusteta ja venelased lahkuvad Tallinna alt 16. märtsil 1571.
- 1573 • Venelased tulevad suurel hulgal Narva kaudu Eestimaale ja vallutavad Paide linnuse. Pärast Paide vallutamist venelaste 16,000-meheline sõjavägi siirdub vallutama Läänemaad, saab aga Koluvere all rootslastelt põhjalikult lüüa.
- 1574 • Venelaste rüüsteretk Põhja-Eestisse. “Aastal 1574, taevaminemise päeval, tungis kümme tuhat venelast ja tatarlast Harjumaale ja Tallinna alla, kus nad kõik külad, mis Tallinna ümber veel alles olid, maha põletasid ja said suure osa röövitud karja, mis aadlikud, kodanikud ja talupojad sõjameestelt Rakvere piiramisel olid ostnud ja omandanud, jälle kätte ja ajasid ära ja võtsid ka palju inimesi vangi. Selsamal suvel mässasid ja möllasid venelased ja tatarlased päeval ja ööl vahet pidamata Harjumaal ja Tallinna all ja tapsid inimesi öö aegu nende elumajades, aedades ja küünides ja viisid talupoegade lehmad ja voorimeeste hobused linna alt karjamaalt ära.”
- 1575 • Venelased vallutavad Pärnu. Venelaste rüüsteretk Loode-Eestisse. “Siis läksid venelased ja tatarlased esmalt Läänemaale Haapsalusse ja laastasid tee peal hirmsasti kõike Padise maad ühes Padise ja Keila rannaga, löid inimesi maha ja viisid neid palju vangis ära. Ja ehk küll venelane ennegi sagedasti neist paigust oli üle käinud, ei olnud ta seda siiski iial nii hirmsasti teinud kui seekord. Selsamal korral laastasid venelased ja tatarlased Haapsalu, Koluvere, Lihula, Padise ja Vigala maid ühes Saare, Vormsi, Hiiu, Muhu ja Noarootsi saartega, välja arvatud Kuressaare maakond, üsna haledal kombel ja röövisid aina hobuseid ja inimesi, härgadest ja lehmadest nad suurt ei küsinud, sest et neid mitte nii ruttu ei saanud kaasa võtta.”

-
- 1576 • Venelased rüüstavad Tallinna ümbrust: “Juulikuus, algusest lõpuni, olid venelased ja tatarlased Paidest ja Padisest Tallinna all rüüstamas ja langesid sagedasti kodanikkude hobustele, sulastele ja tüdrukutele peale, kui need heinal käisid ja viisid Tallinna ümbrusest palju vaeseid talupoegi ära vangi ühes naiste ja lastega. Siis oli kodanikkudel ja talupoegadel palju nuttu ja kaebamist.”
- 1577 • Tallinna ebaõnnestunud piiramine Johann IV poolt.
- 1579 • Venelaste ja tatarlaste jõukude korduvaid rüüsteretki Eestisse. “Tatarlased heitsid leeri Uuemõisa juures, 6 penikoormat Tallinnast ja rüüstasid hirmsal kombel seal maapaigas ja ka tervel Harjumaal, tappes ja röövides, löid vanad surnuks ja viisid noored kaasa.
-
- 1656-1658 • Rootsi – Vene sõda; Venelased tungivad Eestisse. Rüüstatakse maa idaosasid, Tartu- ja Võrumaad, riivates ka Valga-, Pärnu- ja Virumaad. Tartu kapituleerub ja jääb Vene valdusse kuni 1661. a.
- 1700-1721 • Põhjasõda.
- 1700 • Venelaste esimesed rüüstesalgad tungivad septembrikuus Alutagusesse. Algul Narva piiramine venelaste poolt. Narva lahing 19. novembril.
- 1701 • Vene väed tungivad Lõuna-Eestisse. Septembris toimuvad lahingud Rāpinas, Kasaritsal ja Rõuges. Kasakate, tatarlaste ja kalmõkkide rüüsteretked eriti Alulinna piirkonda. Talupojad korraldavad enesekaitse salku.
- 1702 • Põhjalik rüüstamine pärast Hummuli lahingut Pärnumaal, Tartumaal ja Mõniste piirkonnas: “Põletati maani maha kõik kirikud, enam kui 100 mõisa ja 1000 küla. Inimeste kallal tarvitasid nad igasugu vägivalda – nad tapsid ilma vahet tegemata mehi, naisi ja lapsi või viisid nad vangis minema. Suurimaks õnnetuseks laadisid tatarlased mitusada last vankritele ja viisid nad kaasa, et neid orjadeks müüa.”
- 1703 • Tsaar Peeter I väejuhi Seremetjevi rüüsteretk läbi Eesti; rüüstetegevusest jäävad enamvähem puudutamata ainult Harjumaa, Läänemaa, Pärnumaa kesk- ja põhjapoolsed alad ja saared, seega vähemviljakad maaosad. Vangistatakse palju eesti talupoegi, eriti arvukalt lapsi, saates neid Ukrainasse: “Ei ole võimalik kirjeldada suurt kahju ja viletsust, mida mainitud rüüsteretk põhjustas. Põletati ära mitte ainult palju ilusaid kirikuid, väikesi linnu, mõisu ja kuni 1500 küla, vaid ka 1000 koormat osalt jahvatatud, osalt jahvatamata vilja. Ka võttis vaenlane kaasa hulk vaske ja tina majatarvete ja kirikukellade näol. Samuti ajas ta oma maale kuni 1000 veist ja mida ta kaasa võtta ei saanud, nagu sigu ja hanesid, need ajas ta kokku küünidesse ja tallidesse ja põletas ühes nendega. Vaenlane tappis palju inimesi ja küüditas oma maale suure hulga noori lapsi.”
- 1703 / 04 • Venelaste korduvad rüüsteretked Narva ümbruskonda.
- 1704 • Venelaste rüüsteretk Tartumaale: “1704. a. jaanuaris tungisid venelased piki Peipsi järve Torma, süütasid külad põlema ja võtsid kaasa palju inimesi alasti ja näljastena. Kes tugeva külma käes hukkusid või enam edasi minna ei suutnud, need uputati Peipsi järvel jää alla.”
- 1704 • Tartu alistub 13. juulil Vene piiramisväele. Venelased ei täida kapitulatsiooni tingimusi ega lase Tartu garnisonil siirduda Tallinna, nagu kokku lepitud.
- 1704 • Narva vallutamine venelaste poolt. Vallutamisele järgnes linna rüüstamine vene sõdurite poolt tsaar Peetri enda juhiste kohaselt. “Ka surnud, olgu kõrgeist või madalast soost, kisti välja haudadest ja visati jõkke. Kurb ja kole vaatepilt oli, kuidas haiged, kes majades ja mujal lamasid, hunnikusse vankritele laoti ja Narva joast alla kallati, kus nad kaebliku kisaga hukkusid. Sellele õnnetusele oli võrdne asjaolu, et Narva elanikelt kõik lapsed 6-14. a. vanuses ära võeti, et neid Venemaale orjadeks viia.”
- 1707 • Vene ratsaväe suurem rüüsteretk Põhja-Tartumaale, Põltsamaa, Puka, Sangaste ja Karula suunas. Põletatakse uuesti Valga.
- 1708 • Vene väe uus suur rüüsteretk Liivimaale. Valgamaa laastatakse metsikult. Talud ja mõisad põletatakse. Vili põldudel tallatakse ja niidetakse maha.
- 1708 • Narva ja Tartu kodanikkond viiakse Venemaale sundasumisele. Paljud surevad. Osa pääseb tagasi viis aastat hiljem. Tartu linn hävitatakse. Jäävad rüüstatud kujul ainult üksikud ehitused.
- 1709 • Pärnu vallutatakse venelaste poolt.
- 1710 • Tallinn kapituleerub venelastele.
- 1710-1918 • Eesti tegelik kuulumine Vene alla.
-

Pärnu linnapea külastab sõpruslinna Venemaal

Pärnu linnapea Mart Viisitamm sõitis koos abikaasaga 23. augustil k.a. Venemaal asuva **Pärnu sõpruslinna Sotsi linnapea kutsel Sotsi, et tähistada sealse eesti küla 120. aastapäeva.**

Viisitamm ütles, et ta osaleb peale kohtumise Sotsi linnapeaga ja linnaga tutvumise Eesti Aiakese, Krasnaja Poljanas ehk Punasel Lagedal asuva eesti küla **Estosadoni 120. aastapäeva tähistamisel.**

Delegatsiooni kuulub **Ants Paju**, kes on andnud suure panuse Pärnu ja Sotsi suhete arendamisse. Pärnu ja Sotsi sõprusleping kirjutati alla 1995. aastal.

Paju kirjutab Pärnu linna ajalehes, et maja Eesti Aiakeses, kus Anton Hansen Tammsaare 1912. a. oma tervist ravis, on võetud muinsuskaitse alla ja 1978. aastal tähistati seal kirjaniku 100. sünnipäeva. Samal aastal otsustati, et sellest saab eestlaste maja ning Tammsaare majamuuseum. Muuseum avati pidulikult 1988. a. Järgmisel aastal viidi sinna Eestist Tammsaare elu ja loomingut käsitlev väljapanek.

“Kuna Abhaasia kohale kogunesid kõuepilved ja vastloodud muuseum vajab kindlat kaitset, oli Sotsi ja Pärnu’t vaja ühendada sõpruslepinguga. Mõlemad on ju mereäärsed kuurortlinnad, oma riigi suvepealinnad,” kirjutab Paju.

Kuna Sotsi on jäänud sõelale kolme linna hulgas, kus võiksid toimuda 2014. a. taliolümpiaad, on seal turismi infrastruktuuri väljaehitamiseks rakendatud suuri rahasummasid.

Eesti Aiakeses elab umbes 700 eestlast

Eesti Aiake sai nime sellest, et eestlased istutasid Mzõmta jõe orgu palju viljapuid. Küla asub Suur-Sotsi territooriumil ja seal elab umbes 700 eestlast. Eesti Aiakeses õpitakse eesti keelt, tegutsevad linnaga sama nime kandev kultuuriselts, puhkpilliorkester ja Kaukaasia laulumemmede koor. Koor on Paju organiseerimisel ja Pärnu linna toetusel käinud Eestis kolmel viimasel laulupeol.

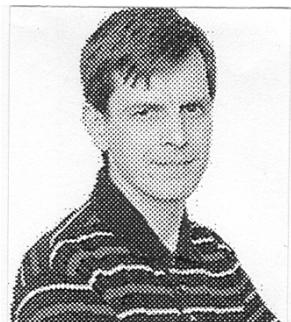
Paju arvates avab Pärnu ja Sotsi koostööleping palju koostöövõimalusi, mis peaksid huvi pakkuma nii riikidele kui omavalitsustele. “Tegutseda tuleb selle nimel, et meie kaasmaalased end unustatuna ei tunneks,” rõhutab Paju. Esiolgu pidi Sotsi sõitma ka välisminister Urmas Paet, kuid nagu nüüd selgus, peab ta ootamatult Brüsselisse sõitma. Küll on pidustustel Eesti suursaadik Moskvas Marina Kaljurand. Viisitamm toonitas, et Pärnu linn tasub visiidi kuludest üksnes sõidupiletite raha, kohaloleku kulud kannab vastuvõtja.

Postimees.

Pärnu

Eesti majandusseis on hirmutavalt hea

Aivar Reinap, PM online
26. august 2006



Eesti majanduse ülikiire hoog on pannud asjatundjad päid vangutama sest võimalus sellises tempos püsida tundub kahtlane. Kuigi me oleme niisugusest majandusedust aastaid unistanud, ei ole me justkui ikkagi selleks valmis. Euroopa Liiduga liitumisest tulenev lisahoog ei saanud tulla erilise üllatusena, lihtsalt ta tuli oodatust veidi hiljem. Sise-

nõudlust paisutavad abimiljardid, laenuraha odavaks muutnud usaldusväärse töus ja tööjõu väärtust kergitanud piiride avanemine – on vaid mõned abimootorid, mis meid edasi tõukavad.

Hiiglaslik majanduskasv ja keskmise palga tõus peegelduvad aga nii mõnegi silmis hirmuna, sest paljud ettevõtted ei suuda senise ärimudeliga edasi tegutseda. 10 000 kroonini tõusva keskmise palga taustal on väga keeruline põhjendada alla 5000-krooniseid palku.

Miks siis edu peegeldub vaid üksikute juhtide ja spetsialistide sissetulekutes, aga tavalised töömeelased peavad ootama veel paremaid aegu? Seetõttu pole ka imestada, et ametiühingud ähvardasid kohe pärast uue majandusproгноosi avaldamist suurendada oluliselt alampalga nõuet. Tööandjates pettunud lahkuvad aga parematele jahimaadele.

Majandusbuumist tingitud ligi kuue miljardi krooni-tänavune riigieelarve ülelaekumine paneb ka valitsuse keerulisse seisu, sest raske on põhjendada raha põuas vaevlevatele politseinikele, päästajatele, piirivalvuritele, õpetajatele ning teistele tähtsamatele ja vähem tähtsamatele riigiteenistujatele, et palgatõuskuks puudub raha.

Madalapalgalistele lisaraha maksmine on samas kindel võimalus see raha uuesti majandusse pumbata ehk uut kasvu toota. Euroliidu toel oleme nii saavutanud olukorra, mille poole Rahvaliidu poliitikud on juba aastaid püüelnud, ehk lisaraha majandusse suunamise toel oleme kunstlikult sisenõudlust suurendanud.

Praegune olukord toob paljudele ettevõtjatele, kellel on võimalik oma kauba või teenuse eest rohkem raha küsida, priskelt lisaraha. Samas tähendab see tööjõumahukas ja väliskonkurentsile avatud äris kriitilisi aegu.

Postimees.

Tartu

CALENDAR OF COMING EVENTS

3. September 2006	Estonian Luth. Church Worship Service at Latvian Church	11:00 a.m.
13. September	Volleyball practice starts at Metzger School, 10350 SW Lincoln St.	7:00 p.m.
17. September	Erik Kilk' and Kerry Lundsten' wedding in Vancouver, WA	
23. September	Portland Estonian Society Gen. Assy. Meeting at the Latvian Center	2:45 p.m.
23. September	PES Movie Night at the Latvian Center after Gen. Assy' Meeting	4:30 p.m.
24. September	Folk dance practice. Place to be announced.	5:00 p.m.
1. October	Estonian Luth. Church Worship Service at the Latvian Church	11:00 a.m.
1. October	Folk dance & kannel practice at Latvian Center	5:00 p.m.
8. October	Folk dance practice. Place to be announced.	5:00 p.m.
15. October	Folk dance & kannel practice at Latvian Center	5:00 p.m.
22. October	Estonian Luth. Church Worship Service at the Latvian Church	11:00 a.m.
22. October	Folk dance practice at Latvian Center	5:00 p.m.
5. November	Estonian Luth. Church Worship Service at the Latvian Church	11:00 a.m.
5. November	Folk dance practice. Place to be announced.	5:00 p.m.
12. November	Folk dance & kannel practice at Latvian Center	5:00 p.m.
19. November	Folk dance practice. Place to be announced.	5:00 p.m.
26. November	Folk dance & kannel practice at Latvian Center	5:00 p.m.
3. December	Estonian Luth. Church Worship Service at the Latvian Church	11:00 a.m.
10. December	Estonian Luth. Church Bazaar & Lottery at the Latvian Center	12:00 p.m.

“PORTLANDI SÕNUMID” is the Newsletter of the Estonian Society of Portland.

Editor: Helmuth Kalmann • 8159 S.W. 85th Ave. • Portland, OR 97223-6904 • Tel. 503-244-9083

ESP President: Paul Narits • 5885 S.E. Eastbrook Dr. • Milwaukie, OR 97222 • Tel. 503-654-0889

NOTE: Please notify the editor of any address changes.

WHY WORRY?

There are only two things to worry about:

Either you are well, or you are sick.

If you are well, then there is nothing to worry about;

But if you are sick, there are only two things to worry about:

Whether you will get well, or whether you will die.

If you get well, there is nothing to worry about;

But if you die, there are only two things to worry about;

Whether you go to heaven or hell.

If you go to heaven, there is nothing to worry about;

*And if you go to hell you'll be so busy shaking hands with
old friends, you won't have time to worry*

Helga Konks.